

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 48 (1930)  
**Heft:** 249

## Heft

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 17.07.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Bern  
Freitag, 24. Oktober  
1930

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

Berne  
Vendredi, 24 octobre  
1930

## Feuille officielle suisse du commerce · Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich  
ausgenommen Sonn- und Feiertage

**XLVIII. Jahrgang — XLVIII<sup>me</sup> année**

Paraît journallement  
le dimanche et les jours de fête exceptés

### Monatsbeilage

Wirtschaftliche und sozialstatistische Mitteilungen

### Supplément mensuel

LA VIE ÉCONOMIQUE

### Supplement mensile

Rapporti economici

N° 249

**Redaktion und Administration:**  
Handelsabteilung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements —  
Abonnement: Schweiz: Jährlich Fr. 24.30, halbjährlich Fr. 12.30, viertel-  
jährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.30, ein Monat Fr. 2.30 — Ausland:  
Zuschlag des Porto — Es kann nur bei der Post abonniert werden — Preis  
einzelner Nummern 25 Cts. — Annoncen-Regie: Publicitas A. G. — In-  
sertionspreis: 50 Cts. die sechsgespaltene Kolonelle (Ausland 65 Cts.)

**Rédaction et administration:**  
Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique —  
Abonnements: Suisse: un an, fr. 24.30; un semestre, fr. 12.30; un trimestre,  
fr. 6.30; deux mois, fr. 4.30; un mois, fr. 2.30 — Etranger: Frais de port  
en plus — Les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prix du  
numéro 25 cts. — Régie des annonces: Publicitas S.A. — Prix d'insertion:  
50 cts. la ligne de colonne (Etranger: 65 cts.)

N° 249

### Inhalt — Sommaire — Sommario

Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti. / Handels-  
register. — Registre du commerce. — Registro di commercio. / Fabrik- und Handels-  
marken. — Marques de fabrique et de commerce. — Marche di fabbrica e di com-  
mercio. / Bilanz einer Aktiengesellschaft. — Bilan d'une société anonyme. — Bilancio  
di una società anonima.

### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Ecuador: Konsularfakturen, Konnossemente usw. — Equateur: Factures consulaires,  
connossements, etc. / Internationaler Postgiroverkehr. — Service international des  
virements postaux.

### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

#### Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti

Der allfällige Besitzer der Obligation mit Grundpfandverschreibung von  
5. August 1919 im Betrage von Fr. 3000, lautend auf den Schuldner Frau  
Anna Schenker geb. Stämpfli, in Rechterswil, Gläubiger: Fritz Schmutz, alt  
Landwirt, in Menziken, wird hierdurch aufgefordert, sich innert Jahresfrist  
beim Unterzeichneten zu melden, ansonst die Kraftlosigkeit des Titels er-  
klärt wird. (W 187<sup>1</sup>)

Solothurn, den 23. April 1930.

Der Amtsgerichtspräsident von Bucheggberg-Kriegstetten:  
Dr. B. Bachtler.

Der Kaufschuldversicherungsbrief Nr. 2337, d. d. 5. April 1897, von  
Fr. 2900, Pfandprotokoll Bruggen, Bd. 10, Seite 21, lastend auf der Liegen-  
schaft Kat. Nr. 2289, Tobel 12, Bruggen-St. Gallen, und lautend auf Hrch.  
Looser-Bänziger, Ascona (Tessin) (ursprünglich Alb. Kuhn-Bänziger, Ge-  
meindeanmann, Nesslau, als Gläubiger, und Johs. Solenthaler, Landwirt,  
Tobel-Bruggen, als Schuldner, und der 3. Schuldbrief von Fr. 1153.75 (ur-  
sprünglich Fr. 2800), d. d. 11. April 1919, Pfandprotokoll St. Fiden, Bd. 27,  
Seite 550, Nr. 112, lastend auf der Liegenschaft Kat. Nr. 996, Espenmoos-  
strasse 12, St. Gallen O, und lautend auf August Lutz, kant. Schutzaufsichts-  
beamter, St. Gallen, als Gläubiger und Schuldner (ursprünglicher Schuldner:  
Franz Josef Jäger, Stückfabrikant), werden vermisst.

Der allfällige Inhaber wird aufgefordert, die Titel innert der Frist von  
einem Jahre seit dieser Auskündigung beim Bezirksgerichtspräsidium St. Gal-  
len vorzuweisen, ansonst sie als kraftlos erklärt werden. (W 378<sup>1</sup>)

St. Gallen, den 12. September 1930.

Bezirksgerichtskanzlei St. Gallen.

Die Mäntel zu den Aktien Nrn. 82 bis 86 à nom. Fr. 200 der Volksbank,  
in Reinach, werden vom betreffenden Inhaber vermisst.

Diejenigen, die ein Anrecht auf diese Aktien zu haben glauben, werden  
hiermit aufgefordert, dasselbe innert einer Frist von drei Jahren, gerechnet  
von der ersten Publikation hinweg, bei der unterzeichneten Amtsstelle gel-  
tend zu machen, ansonst Kraftloserklärung der Titel erfolgen würde.

Kulm, den 14. Oktober 1930.

(W 425<sup>2</sup>)

Bezirksgericht.

Le président du Tribunal civil du Locle somme, conformément aux ar-  
ticles 849 et suivants du C. O. le détenteur inconnu du bon de caisse au  
porteur de fr. 500, intérêt 5 % de la Banque Cantonale Neuchâtelaise, série  
F. Nr. 31479, à échéance du 3 août 1930, de produire ce titre au greffe du  
Tribunal du Locle dans le délai de 3 ans à dater de la première publication  
faite dans la Feuille officielle suisse du commerce, faute de quoi l'annulation  
en sera prononcée. (W 400<sup>3</sup>)

Le Locle, le 24 septembre 1930.

Le président du Tribunal: G. Perregaux.

### Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio

#### I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

##### Zürich — Zurich — Zurigo

1930. 20. Oktober. Die seit 18. Mai 1927, mit Sitz in Schaffhausen,  
im dortigen Handelsregister eingetragene Gesellschaft für Handel in Bolivia  
(Société pour le Commerce en Bolivie) (S. H. A. B. Nr. 119 vom 23. Mai 1927,  
Seite 947), hat in ihrer ausserordentlichen Generalversammlung vom 8. April  
1930 die Sitzverlegung nach Zürich beschlossen. Die ursprünglichen Statu-  
ten sind am 10. Oktober 1919 festgelegt und am 14. April 1926, 27. April 1927  
und 8. April 1930 revidiert worden. Die Aktiengesellschaft wurde mit ur-  
sprünglichem Sitz in Zürich am 8. November 1919 im Handelsregister des  
Kantons Zürich eingetragen. Die Dauer der Gesellschaft ist auf 25 Jahre fest-  
gesetzt, vom 1. April 1919 an gerechnet. Zweck der Gesellschaft ist die Be-  
teiligung bei der Kommanditgesellschaft « Seiler & Co. », in Riberalta (Boli-  
vien), und bei der Firma « Seiler & Co. », in Zürich, als Kommanditärin und

durch Kreditgewährung in fester Form oder in Konto-Korrent. Sie kann sich  
an andern Unternehmungen beteiligen, die sich mit dem Handel in Bolivien  
beschäftigen, sei es als Aktionärin, als Kommanditärin mit festen Darlehen  
oder mit Konto-Korrent-Vorschüssen. Das Aktienkapital der Gesellschaft  
beträgt Fr. 1,587,000, eingeteilt in 1587 auf den Inhaber lautende Aktien zu  
Fr. 1000. An Stelle von Inhaberaktien können auch Namenaktien ausgege-  
ben werden. Offizielles Publikationsorgan der Gesellschaft ist das Schwei-  
zerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat kann die Bekanntmachungen  
in weitem Publikationsorganen erscheinen lassen. Der Verwaltungsrat be-  
steht aus 3–5 Mitgliedern; er vertritt die Gesellschaft nach aussen und be-  
stimmt diejenigen Personen, welche zur Firmazeichnung befugt sein sollen,  
sowie die Art und Form der Zeichnung. Franz Seiler, Emanuel Durand-  
Gasselini und Carl Blattmann sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden.  
Die Unterschrift des ersten wird gelöscht. Der Verwaltungsrat besteht zurzeit  
aus: Carl Seiler, Kaufmann, von Schaffhausen, in Zürich, Präsident und De-  
legierter; Walter Sigg, Kaufmann, von Schaffhausen, in Kloten, Vizepräsi-  
dent; Ernest F. Brailard, Kaufmann, von Genf, in Paris; Jean Heilmann,  
Rentier, französischer Staatsangehöriger, in Paris, und Heinrich Seiler, Kauf-  
mann, von und in Schaffhausen. Der Präsident und Delegierte Carl Seiler,  
sowie der Vizepräsident Walter Sigg führen Einzelunterschrift namens der  
Gesellschaft. Geschäftslokal: Werdmühleplatz 2, Zürich 1 (bei der Firm.  
Seiler & Co.).

20. Oktober. Unter der Firma Primeurs-Import A.-G. hat sich, mit  
Sitz in Zürich, auf unbeschränkte Dauer am 6. Oktober 1930 eine Aktie-  
ngesellschaft gebildet, welche den Import von und den Handel in Früchten,  
Lebensmitteln und Landesprodukten in frischem, trockenem oder konser-  
viertem Zustande zum Zwecke hat. Es können auch Produkte industrieller  
Art in den Handel aufgenommen werden. Das Aktienkapital beträgt Fr. 30,000  
eingeteilt in 60 auf den Namen lautende, voll liberierte Aktien zu Fr. 500.  
Die Gesellschaft übernimmt mit Wirkung ab 1. Oktober 1930 gemäss Verträgen  
vom 18. September 1930: a) von Hans Kopp, in Affoltern b. Zürich, Geschäfts-  
mobiliar, laut Verzeichnis, zum Preise von Fr. 14,000 gegen Uebergabe von  
28 Stück voll liberierter Aktien, und b) von J. G. Köppl, in Zürich 6, Mobi-  
liar und Waren, laut Verzeichnis, zum Uebnahmspreise von Fr. 3500 gegen  
Uebergabe von 7 Stück voll liberierter Aktien. Offizielles Publikationsorgan  
der Gesellschaft ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltung-  
rat von 2–5 Mitgliedern vertritt die Gesellschaft nach aussen; er bestimmt  
diejenigen seiner Mitglieder, wie auch allfällige Drittpersonen, welche zur Fir-  
mazeichnung befugt sein sollen und setzt die Art und Form der Zeichnung  
fest. Der Verwaltungsrat besteht zurzeit aus: Josef Gebhard Köppl, Kauf-  
mann, von Au (St. Gallen), in Zürich, Präsident, und Hans Kopp, Kaufmann,  
von Romanshorn (Thurgau), in Affoltern b. Zürich. Die Genannten führen  
Kollektivunterschrift namens der Gesellschaft. Geschäftslokal: Josefstrasse 16,  
Zürich 5.

Bekämpfung der Arbeitslosigkeit usw. — 20. Oktober. Unter der  
Firma Genossenschaft Aufbau hat sich, in Zürich und auf unbestimmte  
Dauer, am 28. Januar/28. August 1930 eine Genossenschaft gebildet.  
Sie bezweckt die Behebung der Arbeitslosigkeit von gelernten und ungelernten  
Arbeitern und Angestellten der Baubranche jeder Art durch Uebernahme  
von Hoch- und Tiefbauten, Fabrikation und Vertrieb von Bausteinen, Bau-  
materialien, den Erwerb von Sand-, Kies- und Steingruben aller Art, die  
Uebernahme von Liegenschaften jeder Art, Ankauf von Baugelände und Er-  
stellung von Neubauten, wie auch die Beteiligung an ähnlichen Unternehmungen.  
Die Genossenschaft kann alle Massnahmen treffen und alle Geschäfte  
tätigen, welche zur Erreichung und Förderung dieser Zwecke angemessen  
sind. Mitglied kann jede in bürgerlichen Rechten und Ehren stehende Person  
beiderlei Geschlechtes werden. Ueber die Aufnahme entscheidet auf schrift-  
liche Anmeldung hin der Vorstand, im Rekursfall die Generalversammlung.  
Jedes Mitglied hat bei seiner Aufnahme mindestens einen auf den Namen lau-  
tenden Anteilschein im Betrage von Fr. 100 zu zeichnen und bar einzuzahlen.  
Der Austritt kann auf einmonatliche schriftliche Kündigung hin je auf Ende  
eines Rechnungsjahres erfolgen. Die Mitgliedschaft erlischt ferner durch Tod  
und Ausschluss. Die Rückzahlung der einbezahlten Anteilscheine an ausgetre-  
tene, an die Angehörigen verstorbener und an ausgeschlossene Mitglieder  
richtet sich nach der Vermögenslage der Genossenschaft, ausgewiesen durch  
die Jahresbilanz des Ausscheidungsjahres. Die Auszahlung solcher Anteile  
zum Bilanz-, höchstens zum Nennwert und der fälligen Zinsen erfolgt in der Regel  
innert Jahresfrist nach Genehmigung der betreffenden Jahresrechnung.  
Diese Rückzahlungsfrist kann nötigenfalls bis auf zwei Jahre verlängert  
werden. Als Rechnungsjahr gilt das Kalenderjahr. Für die Aufstellung der  
Bilanz sind die Bestimmungen des Art. 656 O. R. massgebend. An Minimal-  
abschreibungen werden vorgenommen: 2 % auf Mobilien, 10 % auf Maschi-  
nen und 15 % auf Mobiliar und Utensilien. Der nach Abzug der ordentlichen  
Betriebskosten, der Steuern, Assekuranz, Miet- und Anlehenszinsen und der  
übrigen mit dem Betriebe zusammenhängenden Unkosten verbleibende Rech-  
nungsüberschuss wird zur Verzinsung der Anteilscheine, im Maximum zu  
6 %, verwendet; über einen weiteren Rest verfügt die Generalversammlung.  
Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet lediglich das Genossen-  
schaftsvermögen; jede persönliche Haftbarkeit der einzelnen Mitglieder hierfür

Ist ausgeschlossen. Die Organe der Genossenschaft sind: Die Generalversammlung, der Vorstand von 1—3 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Der Vorstand vertritt die Genossenschaft nach aussen; er bestimmt die zeichnungsberechtigten Personen und setzt die Art und Form der Zeichnung fest. Einziger Vorstand ist zurzeit Heinrich Kunz, Kaufmann, von und in Oerlikon. Als Geschäftsleiter ist ernannt Gottlieb Heller, Bauführer, von Wil und Hüntwangen, in Zürich. Beide führen Einzelunterschrift namens der Genossenschaft. Geschäftslokal: Schaffhauserstrasse 127, Zürich 6.

Mercerie, Tricoterie, Tuch usw. — 20. Oktober. Die infolge Konkursöffnung am 15. April 1930 von Amtes wegen vorgenommene Löschung der Firma **Ida Dürsteler**, in Egg (S. H. A. B. Nr. 91 vom 19. April 1930, Seite 836), Mercerie, Tricoterie, Tuch- und Weisswaren, Hüte, Inhaberin: Ida Dürsteler, von und in Egg, wird, nachdem der Konkurs widerrufen worden ist, aufgehoben. Die Firma besteht in früherer Weise weiter.

Clichés aller Art usw. — 20. Oktober. Die Firma **Fridolin Schwitler, Nachf. der Basler Cliché-Fabrik**, in Basel, Inhaber: Fridolin Schwitler-Friedl, von Näfels (Glarus), in Basel, eingetragen im Handelsregister ihrer Hauptniederlassung in Basel den 31. Januar 1919, hat in Zürich 1 unter derselben Firma eine Zweigniederlassung errichtet, welche durch den obgenannten Inhaber vertreten wird. Zwischen dem Inhaber und dessen Ehefrau Marie Schwitler geb. Friedl besteht Gütergemeinschaft. Anfertigung von Clichés aller Art, sowie Photolithographie, Anfertigung von Galvanos, Stereotypen und Matrizen. Löwenstrasse 2.

20. Oktober. **Allgemeiner Konsumverein Affoltern a. A.**, in Affoltern a. A. (S. H. A. B. Nr. 251 vom 25. Oktober 1928, Seite 2045). Jakob Spühler und Walter Honegger sind aus dem Vorstand ausgeschieden; deren Unterschriften sind damit erloschen. Edmund Bär, bisher Beisitzer, ist nunmehr Präsident. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt: Karl Meili, Fergger, von und in Hedingen, und Emil Müller, Magaziner, von und in Zwillikon (Affoltern a. A.), als Beisitzer. Der Präsident zeichnet mit dem Sekretär kollektiv. Der Verwaltungsrat erteilt Einzelunterschrift an den Verwalter Edwin Biedermann, von Zürich, in Affoltern a. A.

20. Oktober. **Sparkasse Stäfa**, in Stäfa (S. H. A. B. Nr. 109 vom 12. Mai 1926, Seite 874). Wilhelm Zollinger ist aus dem Verwaltungsrat dieser Genossenschaft ausgeschieden. An dessen Stelle wurde neu als Beisitzer in den Verwaltungsrat gewählt Heinrich Meier, Friedensrichter, von Bülach und Stäfa. Der Genannte führt die Firmaunterschrift nicht.

20. Oktober. **Genossenschaft Züricher Post**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 8 vom 11. Januar 1928, Seite 55). Jakob Horner ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; dessen Unterschrift ist damit erloschen. Der Präsident des Verwaltungsrates, Prof. Dr. Ludwig Rudolf von Salis, führt nunmehr Einzelunterschrift.

Handelsgeschäfte, Warentermingeschäfte usw. — 20. Oktober. **Seeag zu Zürich Aktiengesellschaft**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 47 vom 26. Februar 1930, Seite 424). Die Unterschrift von Otto Liebmann ist erloschen. Der Verwaltungsrat erteilt Kollektivunterschrift an den Direktor Max Emil Hausheer, von und in Zürich.

20. Oktober. In der Firma **Verlag Organisator A.-G.**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 275 vom 23. November 1929, Seite 2316), ist die Procura von Helena Rüegg-Arnold erloschen.

20. Oktober. In der Firma **Zeitungspapier, Holzstoff- & Holz-Export A.-G.**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 31 vom 7. Februar 1930, Seite 278), ist die Procura von Werner Ness erloschen.

20. Oktober. **Pensionskasse der Beamten und Angestellten der Schweizerischen Nationalbank**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 70 vom 24. März 1927, Seite 534). Der Vorstand dieser Genossenschaft hat Kollektivprokura erteilt an Emil Mosimann, von Lauperswil (Bern), in Höngg. Der Genannte zeichnet mit je einem der übrigen Zeichnungsberechtigten zu zweien kollektiv.

Band- und Stofffabrikation. — 20. Oktober. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma **Trüdinger & Co.**, in Zürich 1 (S. H. A. B. Nr. 159 vom 10. Juli 1928, Seite 1361), erteilt Procura an Julius Stitzel, von und in Zürich.

Buchbinderei, Papeterie. — 20. Oktober. Die Firma **Caspar Schlittler**, in Wädenswil (S. H. A. B. Nr. 14 vom 19. Januar 1926, Seite 91), Buchbinderei und Papeterie, verzeigt als nunmehriges Geschäftslokal Seestrasse 118.

Landwirtschaftliche Artikel. — 20. Oktober. Die Firma **Jakob Weiler**, in Wallisellen (S. H. A. B. Nr. 158 vom 10. Juli 1930, Seite 1466), Handel und Fabrikation landwirtschaftlicher Artikel und Hufbeschlag, ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

Handelsgeschäfte jeder Art. — 20. Oktober. Die Firma **Aktiengesellschaft Verkaufsbureau**, mit Sitz in Zürich (S. H. A. B. Nr. 190 vom 15. August 1924, Seite 1378), wird gestützt auf Art. 16 der rev. Verordnung II vom 16. Dezember 1918 gemäss Verfügung der kantonalen Aufsichtsbehörde, von Amtes wegen im Handelsregister gelöscht.

20. Oktober. Folgende 4 Genossenschaften bzw. Aktiengesellschaften, welche faktisch nicht mehr bestehen und liquidiert haben, werden gestützt auf die Ermächtigung der kantonalen Aufsichtsbehörde im Handelsregister gelöscht:

1. **Bau- und Siedelungs-Genossenschaft mit Einschluss von Ferien-, Alters- und Invalidenheimen im Kanton Zürich**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 242 vom 22. September 1920, Seite 1810).

2. **Milchproduzenten-Vereinigung Küsnacht, Erlenbach-Dorf und Umgebung**, in Küsnacht (S. H. A. B. Nr. 275 vom 9. November 1921, Seite 2163).

3. **Ziegenzuchtgenossenschaft Weiningen**, in Weiningen (S. H. A. B. Nr. 178 vom 14. Juli 1913, Seite 1293).

4. **Reisebureau usw. — Unita S. A.**, Betrieb eines Reisebureaus und eines Etablissementes für Körperpflege usw., in Zürich (S. H. A. B. Nr. 281 vom 1. Dezember 1926, Seite 2093).

20. Oktober. Nachstehende 4 Firmen werden wegen Konkurses von Amtes wegen gelöscht:

1. **Betriebsvereinigung für Warentransporte durch Lastwagen A.-G.**, Aktiengesellschaft, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 60 vom 13. März 1930, Seite 542).

2. **Chemische Fabrik Columbus A.-G.**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 179 vom 4. August 1930, Seite 1642), Fabrikation, Verkauf und Handel en gros in chemisch-technischen Produkten aller Art, etc. (Aktiengesellschaft).

3. **Aussteuern, Möbel usw. — Leopold Levy**, in Zürich 4 (S. H. A. B. Nr. 83 vom 9. April 1918, Seite 569), Aussteuern, Möbel, Betten und Leinewaren.

4. **Fuhrhaltere, Kohlen. — Gebrüder Müller, Kollektivgesellschaft**, in Wallisellen (S. H. A. B. Nr. 291 vom 12. Dezember 1929, Seite 2446), Gesellschafter: Ernst Müller und Paul Müller, Fuhrhaltere und Kohlenhandlung.

21. Oktober. **Schlächtere & Fleischhandel A.-G. Zürich**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 76 vom 30. März 1928, Seite 634). In ihrer ausserordentlichen Generalversammlung vom 16. Oktober 1930 haben die Aktionäre die Erhöhung des Aktienkapitals von bisher Fr. 50,000 auf Fr. 100,000 beschlossen und durchgeführt durch Ausgabe und Vollenzahlung weiterer 50 Namenaktien zu Fr. 1000. § 2 der Gesellschaftsstatuten wurde demgemäss abgeändert. Es zerfällt also das Fr. 100,000 betragende Aktienkapital in 100 auf den Namen lautende, voll einbezahlte Aktien zu je Fr. 1000.

Handelsgeschäfte aller Art usw. — 21. Oktober. Unter der Firma **Atra Export A.-G. (S. A. d'Exportation Atra) (Atra Export Ltd.)** hat sich, mit Sitz in Zürich, auf unbeschränkte Dauer am 8. Oktober 1930 eine Aktiengesellschaft gebildet. Ihr Zweck ist der Betrieb von Handelsgeschäften aller Art, insbesondere Export von Waren aller Art nach und Import von Afrika. Das Aktienkapital beträgt Fr. 250,000, eingeteilt in 250 auf den Namen lautende Aktien zu Fr. 1000. Offizielles Publikationsorgan der Gesellschaft ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der aus mindestens zwei Mitgliedern bestehende Verwaltungsrat vertritt die Gesellschaft nach aussen; er bestimmt diejenigen seiner Mitglieder, wie auch allfällige Drittpersonen, welche zur Firmazeichnung befugt sein sollen und setzt die Art und Form der Zeichnung fest. Der Verwaltungsrat besteht zurzeit aus: Paul Hotz, Fabrikant, von und in Bubikon, Präsident; Emil Sprenger-Bernet, Partikular, von St. Gallen, in Bühler (Appenzell A.-Rh.), und Ludwig Bindernagel, Kaufmann, deutscher Staatsangehöriger, in Bascl. Einzelunterschrift ist erteilt an die Verwaltungsratsmitglieder Paul Hotz und Ludwig Bindernagel. Als Direktor, ebenfalls mit Einzelunterschrift, ist ernannt Hermann Fineke-Wachter, preussischer Staatsangehöriger, in Zürich. Geschäftslokal: Löwenstrasse 3, Zürich 1.

21. Oktober. Die Firma **Mittelmeer-Amerika-Reise- & Transport-Aktiengesellschaft**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 270 vom 19. November 1925, Seite 1933), verzeigt als nunmehriges Geschäftslokal: Bahnhofstrasse 1, Zürich 1.

21. Oktober. **Stiftung der Firma A. Dürr & Co. zur Trülle für Personalfürsorge**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 296 vom 23. November 1920, Seite 2213). Das Mitglied des Stiftungsrates Otto Dürr-Werdmüller wohnt in Höngg. Die Firma verzeigt als nunmehriges Geschäftslokal: Konradstrasse 12/14 Zürich 5.

#### Bern — Berne — Berna

##### Bureau Aarwangen

1930. 20. Oktober. Die **Ziegenzuchtgenossenschaft Bannwil & Umgebung**, in Bannwil (S. H. A. B. Nr. 59 vom 11. März 1909, Seite 413), hat sich aufgelöst und ist nach beendigter Liquidation erloschen.

**Holzhandel.** — 21. Oktober. Die Firma **Hs. Schneeberger, Wirtschaft «zum Oehsen»**, Bäckerei und Spezereihandlung, Holzhandel, in Schoren, Gemeinde Langenthal (S. H. A. B. Nr. 236 vom 4. Oktober 1918, Seite 1573), hat die Wirtschaft, Bäckerei und Spezereihandlung aufgegeben und betreibt nur noch den Holzhandel. Sie hat das Geschäftslokal verlegt nach Langenthal, Eisenbahnstrasse Nr. 60.

**Wirtschaft, Bäckerei, Spezereien.** — 21. Oktober. Inhaber der Firma **Hans Schneeberger-Zimmermann**, in Schoren, Gemeinde Langenthal, ist Hans Schneeberger-Zimmermann, von und in Schoren. Wirtschaft «zum Oehsen», Bäckerei und Spezereihandlung, Dorfstrasse.

**Viehhandel.** — 21. Oktober. Die Firma **P. Katz-Piccard**, Viehhandel, in Langenthal (S. H. A. B. Nr. 62 vom 26. Juni 1836, Seite 431), ist infolge Verzichtes der Inhaberin erloschen.

##### Bureau Bern

**Café.** — 20. Oktober. Inhaber der Firma **Moritz Jenni**, in Bern, ist Moritz Jenni alié Bühler, von Iffwil, in Bern. Betrieb des Café Krone, Gerechtigkeitsgasse 66.

20. Oktober. Der Verein unter dem Namen **Bernische Vereinigung für Heimatschutz**, mit Sitz in Bern (S. H. A. B. Nr. 197 vom 18. August 1919, Seite 1458), hat in der ordentlichen Hauptversammlung vom 28. September 1930 die Löschung im Handelsregister beschlossen. Da der Verein auch ohne Eintragung im Handelsregister mit Rechtspersönlichkeit gemäss Art. 60 u. ff. Z. G. B. weiterbesteht, wird er im Handelsregister von Bern gelöscht.

**Tonfilmapparate usw.** — 20. Oktober. Unter der Firma **Foton** hat sich, mit Sitz in Bern, eine Aktiengesellschaft gebildet zum Zwecke des Vertriebes von Tonfilmapparaturen in der Schweiz und im Ausland, nebst allen andern Geschäften, die sich auf das Kinogewerbe beziehen. Die Statuten tragen das Datum vom 7. Oktober 1930. Die Dauer der Gesellschaft ist unbestimmt. Das Aktienkapital beträgt Fr. 10,000, eingeteilt in 20 auf den Namen lautende, voll einbezahlte Aktien von Fr. 500. Die gesetzlich vorgeschriebenen Publikationen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 2—5 Mitgliedern, gegenwärtig aus: Roman Hohl, von Attiswil, Kinoeinrichtungen, Bern, als Präsident; Hermann Weber, von Bishofzell, Vertreter der Fa. «Cinévox A. G.», in Bern, als Vizepräsident; Willy Hohl, von Attiswil, Kinoeinrichtungen, in Bern, als Sekretär. Die rechtsverbindliche Unterschrift für die Gesellschaft führen der Präsident oder Vizepräsident kollektiv mit dem Sekretär. Domizil: Monhjuustrasse 123.

20. Oktober. Unter der Firma **Allgemeine Tickergesellschaft A. G. (Société Générale des Tickers S. A.)** besteht, mit Sitz in Bern und auf unbestimmte Dauer, eine Aktiengesellschaft. Die Statuten datieren vom 7. Juli 1930. Zweck der Gesellschaft ist die Einführung und der Betrieb von Fernübertragungsapparaten jeder Art für Schrift und Bild, sowie die Vermittlung und Verbreitung von Nachrichten aller Art durch diese Apparate. Die Gesellschaft kann ihren Betrieb teilweise oder ganz verpachten. Sie kann sich auch an ähnlichen Unternehmungen beteiligen und an andern Orten Zweigniederlassungen und Agenturen errichten. Das Aktienkapital beträgt Fr. 200,000 und ist eingeteilt in 200 auf den Namen lautende Aktien von je Fr. 1000. Die Publikationen erfolgen durch das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Gesellschaft wird Dritten gegenüber vertreten durch die Kollektivunterschrift des Präsidenten oder des Vizepräsidenten des Verwaltungsrates mit dem Delegierten des Verwaltungsrates. Dem aus 5—11 Mitgliedern bestehenden Verwaltungsrate gehören zurzeit an: Hermann Schüpbach, FÜRPRECHER, von Steffisburg, in Thun, als Präsident; Frédéric Pochon-Jent, Verleger, von und in Bern, als Vizepräsident; Dr. Rudolf Lütli, von

Heimswil, in Bern, Direktor der Fa. «Schweizerische Depesch-Agentur» in Bern, als Delegierter; Paul Guinand, von Les Brenets, in Bern, Direktor der Fa. «Elektrodienst A. G.» in Bern; Marcel Fischer, von Mülhausen, in Basel, Direktor der Fa. «Agence Cosmographique d'Informations commerciales et financières S. A.» in Basel, als Mitglieder. Geschäftslokal: Schwanengasse 7, Bern.

Restaurant. — 21. Oktober. Die Firma Johannes Christen, in Bern, Restaurant Neuhaus (S. H. A. B. Nr. 176 vom 30. Juli 1927, Seite 1395), ist infolge Geschäftsaufgabe und Wegzuges von Bern erloschen.

21. Oktober. Inhaberin der Firma Schmid, founrures, in Bern, ist Fräulein Mathilde Elisabeth Schmid, von Boudevilliers (Neuenburg), in Bern. Handel in Pelzwaren, Kornhausplatz Nr. 4.

Lebens- und Futtermittel, Camionnage usw. — 21. Oktober. Aktiengesellschaft unter der Firma Millsa A. G. Bern (Millsa S. A. Berne), mit Sitz in Ostermündigen, Gemeinde Bolligen, Handel und Fabrikation von Lebens- und Futtermitteln usw. (S. H. A. B. Nr. 298 vom 20. Dezember 1929, Seite 2503). In der ausserordentlichen Generalversammlung vom 3. September 1930 wurden die Statuten teilweise revidiert und dabei folgende Änderungen gegenüber den bereits publizierten Tatsachen getroffen: der Sitz der Gesellschaft befindet sich nun in Bern. Zweck der Gesellschaft ist: Handel und Fabrikation in Lebens- und Futtermitteln, Lagerhaus- und Camionnage- und Wäschereibetrieb. Domizil nunmehr: Spitalgasse 22, bei Notar Rettenmund.

Elektrische Reproduktionsapparate. — 21. Oktober. Unter der Firma Manophot Aktiengesellschaft Bern (Manophot Société Anonyme Berne) (Manophot Limited Berne), mit Sitz in Bern, besteht eine Aktiengesellschaft, deren Zweck der Verkauf und Vertrieb der elektrischen Reproduktionsapparate Manophot ist. Die Gesellschaft ist berechtigt, Filialen und Tochtergesellschaften im Anlande zu errichten oder sich an solchen zu beteiligen. Die Gesellschaftsstatuten sind am 11. Oktober 1930 festgestellt worden. Die Dauer der Gesellschaft ist unbeschränkt. Das Gesellschaftskapital beträgt Fr. 6000, eingeteilt in 60 auf den Namen lautende Aktien von je Fr. 100. Das Aktienkapital ist voll einbezahlt. Die Bekanntmachungen der Gesellschaft erfolgen, sofern es das Gesetz verlangt, durch Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Mitglieder des aus 1—5 Personen bestehenden Verwaltungsrates sind: Dr. Georges Bärswyl, Fürsprecher, von und in Bern, als Präsident; Franz Walter Meier, von Solothurn, Kaufmann, in Basel, als Sekretär und gleichzeitig Direktor; Mano von Ziffer, Direktor, in Basel, österreichischer Staatsangehöriger. Namens der Gesellschaft führen der Präsident und der Direktor die rechtsverbindliche Einzelunterschrift. Geschäftslokal: Spitalgasse 4, in Bern.

21. Oktober. Unter der Firma Schuh-Genossenschaft Bern betreibt, mit Sitz in Bern, für unbestimmte Zeitdauer eine Genossenschaft. Die Gesellschaft bezweckt den Verkauf von Schuhwaren aller Art. Sie kann sich auch an gleichartigen Geschäften beteiligen, Filialen errichten, bestehende Geschäfte gleicher Art übernehmen oder mit solchen fusionieren. Die Statuten sind am 10. Oktober 1930 festgelegt worden. Jeder Genossenschafter hat mindestens einen auf den Namen lautenden Anteilschein von Fr. 100 zu zeichnen und einzuzahlen. Zum Eintritt als Genossenschafter ist eine schriftliche Anmeldung erforderlich. Ueber die definitive Aufnahme entscheidet der Vorstand, im Rekursfalle die Genossenschaftsversammlung. Die Mitgliedschaft erlischt: durch Austritt und Ausschluss. Der Austritt kann nur auf Ende eines Geschäftsjahres erfolgen nach vorheriger sechsmonatlicher Kündigung. Der Ausschluss erfolgt durch Beschluss des Vorstandes, unter Vorbehalt des Rekursrechtes an die Generalversammlung. Die Auszahlung der Anteilscheine erfolgt zum innern Wert, höchstens zum Nominalwert. Wenn es die Lage erfordert, kann der Vorstand die Auszahlung der Anteilscheine um 3 Monate nach dem Austritt hinausschieben. Die Aufstellung der Bilanz erfolgt in Anwendung der Grundsätze des Art. 656 O. R. Der sich ergebende Reingewinn ist wie folgt zu verwenden: 10% fallen in den Reservefonds, bis derselbe 50% des Kapitals erreicht hat, vom Rest erhält das Genossenschaftskapital eine ordentliche Verzinsung bis zu 5%. Vom verbleibenden Rest stehen 25% dem Vorstande, 75% der Genossenschaftsversammlung zur Verfügung. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet anschliesslich deren Vermögen; jede persönliche Haftung der Genossenschafter ist ausgeschlossen. Die Organe der Genossenschaft sind: 1. die Genossenschaftsversammlung; 2. der Aufsichtsrat (Vorstand); 3. die Kontrollstelle. Dem Aufsichtsrat (Vorstand) von 1—5 Mitgliedern gehört zurzeit einzig an: Theodor Altherr, Kaufmann, von Trogen, in Muri b. Bern, als Präsident. Namens der Genossenschaft führt er die rechtsverbindliche Einzelunterschrift. Geschäftslokal: Genfergasse Nr. 8.

#### Bureau Biel

Buchdruckerei, Verlag. — 20. Oktober. Die Firma Witwe Kradolfer, Buchdruckerei und Verlag, mit Sitz in Biel (S. H. A. B. Nr. 61 vom 15. März 1926, Seite 465), ist infolge Verzichts der Inhaberin erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma «Bollinger-Kradolfer», in Biel.

Inhaber der Firma Bollinger-Kradolfer, mit Sitz in Biel, ist Ernst Bruno Bollinger-Kradolfer, von Schlossrued (Aargau), in Biel. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Witwe Kradolfer» in Biel. Buchdruckerei und Verlag. Rüschiinstrasse 11 und Industriegasse 2.

20. Oktober. Aus dem Vorstand des Verkehrs- u. Verschönerungsvereins für die Stadt Biel und Umgebung, mit Sitz in Biel (S. H. A. B. Nr. 139 vom 16. Juni 1914, Seite 1038), sind der Vizepräsident Dr. E. Lanz und der Kassier Albert Diem ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. Als Vizepräsident wurde gewählt: Gottfried Peter, von Radelfingen, Bankdirektor, in Biel. Das Amt des Sekretär-Kassiers wurde dem Vorsteher des Verkehrsbureaus, Walter Jäger, von Urnäsch, in Biel, übertragen. Wie bisher zeichnen Präsident oder Vizepräsident kollektiv mit dem Sekretär-Kassier (gleichzeitig Vorsteher des Verkehrsbureaus).

21. Oktober. Eintragung von Amtes wegen infolge Verfügung der kant. Aufsichtsbehörde vom 17. Oktober 1930. Folgende Vereine werden in Anwendung von Art. 4 der Handelsregisterverordnung vom 27. Dezember 1910 im Handelsregister von Biel von Amtes wegen gelöscht:

Israelitischer Hilfsverein. — Achdus, Israelitischer Hilfsverein, mit Sitz in Biel (S. H. A. B. Nr. 23 vom 29. Januar 1917, Seite 150).

Bielser Stadtorchester, mit Sitz in Biel (S. H. A. B. Nr. 224 vom 25. Mai 1906, Seite 893).

Flobertschützengesellschaft der Stadt Biel, mit Sitz in Biel (S. H. A. B. Nr. 18 vom 23. Januar 1914, Seite 118).

Musikgesellschaft Helvetia Biel, mit Sitz in Biel (S. H. A. B. Nr. 155 vom 18. Juni 1908, Seite 1109).

Schweizerischer Coiffeur- & Chirurgenverband, mit Sitz in Biel (S. H. A. B. Nr. 159 vom 10. Juli 1893).

Schweizerischer Verband alkoholfreier Wirtschaften, mit Sitz in Biel (S. H. A. B. Nr. 196 vom 9. Mai 1905, Seite 781).

Société philatélique Bienne, mit Sitz in Biel (S. H. A. B. Nr. 147 vom 19. Juni 1894).

#### Freiburg — Fribourg — Friburgo

##### Bureau de Fribourg

1930. 22. octobre. Aux termes d'acte notarié Paul Blanc, à Fribourg, du 12 octobre 1922, la Société anonyme du pensionnat de Bertigny, société anonyme dont le siège est à Fribourg (F. o. a. du c. n. 291 du 18 novembre 1920, page 2179), a révisé ses statuts et par là, apporté les modifications suivantes aux faits publiés. La société a pour objet la fondation et l'exploitation d'un pensionnat de jeunes gens, l'acquisition d'immeubles et la construction de bâtiments appropriés à cette destination. Elle pourra aussi acquérir d'autres immeubles, terrains et maisons, pour y organiser des œuvres et donner occasion aux anciens maîtres du pensionnat ainsi qu'aux élèves ayant achevé leurs études, d'exercer les fonctions de leur profession. Le siège de la société est transféré de Fribourg à Bertigny, commune de Vilars s. Glâne. Les autres faits publiés n'ont pas été modifiés. Edouard Wassmer a cessé de faire partie du conseil d'administration de la société. A été élu à sa place Emile Bise, de Fribourg et Murist, receveur d'Etat, à Fribourg. La société est valablement engagée vis-à-vis des tiers par la signature individuelle du président ou du secrétaire.

#### Solothurn — Soleure — Soletta

##### Bureau Kriegstetten

Sattlerei, Möbelhandlung. — 1930. 20. Oktober. Die Einzelirma Johann Urben, Sattlerei und Möbelhandlung, in Niedergerlafingen (S. H. A. B. Nr. 114 vom 18. Mai 1923, Seite 990), ist infolge Uebergangs des Geschäftes an die Firma «Fritz Urben» erloschen.

Inhaber der Einzelirma Fritz Urben, in Niedergerlafingen, ist Fritz Urben, von Inkwil, in Niedergerlafingen. Sattlerei und Möbelhandlung. Gebäude Nr. 290 an der Hauptstrasse.

Eisen- und Glashandlung. — 22. Oktober. Die Einzelirma Fritz Sommer, Eisen- und Glashandlung, in Biberist (S. H. A. B. Nr. 20 vom 25. Januar 1929, Seite 174), ist infolge Wegzuges des Inhabers erloschen und im Handelsregister von Amtes wegen gemäss Art. 28, Ziffer 2 der Verordnung vom 6. Mai 1890 gestrichen worden.

##### Bureau Stadt Solothurn

Wirtschaft. — 21. Oktober. Die Firma Karl Mathys, Wirtschaftsbetrieb, in Solothurn (S. H. A. B. Nr. 51 vom 1. März 1928, Seite 403), ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

Hotel. — 21. Oktober. Die Firma E. Uebersax-Marti, Hotelbetrieb, in Solothurn (S. H. A. B. Nr. 274 vom 21. November 1918, Seite 1810), ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Einzelirma «Wwe. Pauline Uebersax-Marti», in Solothurn.

Inhaberin der Einzelirma Wwe. Pauline Uebersax-Marti, in Solothurn, ist Pauline Uebersax geb. Marti, Witwe des Ernst Uebersax, von und in Solothurn. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelirma «E. Uebersax-Marti». Hotel und Wirtschaftsbetrieb. Hotel Adler, Bernstorstrasse Nr. 10.

#### Basel-Land — Bâle-Campagne — Basilea-Campagna

1930. 24. September. Die Ad. Messerschmitt Stiftung, mit Sitz in Pratteln (S. H. A. B. Nr. 89 vom 18. April 1929, Seite 791), mit dem Zweck, den Familien der Stifter ein Vermögen zu sichern, dessen Erträge nützlich den Familienangehörigen zukommen soll, ist durch Urteil des von den Stiftern Adam Messerschmitt, Kaufmann, in Frankfurt a. M., und Carl Maria Messerschmitt, Fabrikant, in Mannheim, beide deutsche Staatsangehörige, laut Schiedsvertrag vom 1. November 1928 zur Entscheidung ihrer Streitigkeiten betreffend die Stiftung eingesetzten Schiedsgerichts vom 1. September 1930, den Parteien am 22. September 1930 zugestellt, aufgehoben worden und wird nach Anordnung des Schiedsgerichts im Handelsregister gelöscht.

#### Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

Kolonialwaren usw. — 1930. 21. Oktober. Die Firma Conrad Brupbacher's Wwe., Kolonialwarengeschäft und Pulverdepot, in Schaffhausen (S. H. A. B. Nr. 60 vom 13. März 1929, Seite 512), ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

#### St. Gallen -- St-Gall -- San Gallo

Restaurant usw. — 1930. 18. Oktober. Inhaber der Firma Ulrich Opprecht, in Rorschach, ist Ulrich Opprecht, von Uttwil (Thurgau), in Rorschach. Restaurant und Konzertsaal z. Signal; Hafenzplatz.

Bürstenfabrikation. — 18. Oktober. Inhaber der Firma Konrad Rapp, in Rheineck, ist Konrad Rapp, deutscher Staatsangehöriger, in Rheineck. Bürstenfabrikation.

Metzgerei. — 18. Oktober. Die Firma Friedrich Heinzelmann, Metzgerei, in Degersheim (S. H. A. B. Nr. 53 vom 5. März 1930, Seite 474), ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

Metzgerei. — 18. Oktober. Frau Wwe. Anna Heinzelmann-Heim, Johannes Heinzelmann, Anna Heinzelmann, Friedrich Heinzelmann, Heinrich Heinzelmann, Paul Heinzelmann, Richard Heinzelmann und Immanuel Heinzelmann, sämtliche deutsche Staatsangehörige, in Degersheim (letztere 7 weil minderjährig, vertreten durch deren Beistand Wwe. Anna Heim-Tanner, von Gais, in Degersheim), haben unter der Firma Friedrich Heinzelmann's Erben, in Degersheim, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Oktober 1930 ihren Anfang nahm. Frau Wwe. Anna Heinzelmann-Heim führt für die Gesellschaft die rechtsverbindliche Unterschrift ausschliesslich allein. Metzgerei; Hauptstrasse 34.

Coiffeur. — 20. Oktober. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma Büchs & Fleuchaus, Keller-Knell's Nachf., Herren- und Damen-Coiffeurgeschäft, in St. Gallen C. (S. H. A. B. Nr. 298 vom 20. Dezember 1929, Seite 2504), ist infolge Auflösung und Uebernahme der Aktiven und Passiven durch die Firma «Adam Fleuchaus, Keller-Knell's Nachfolger» erloschen.

Inhaber der Firma Adam Fleuchaus, Keller-Knell's Nachfolger, in St. Gallen C., ist Adam Fleuchaus, deutscher Staatsangehöriger, in St. Gallen C. Diese Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Büchs & Fleuchaus, Keller-Knell's Nachf.». Damen-Coiffeurgeschäft; Multergasse 11.

20. Oktober. Landwirtschaftlicher Verein Hemberg, Genossenschaft, mit Sitz in Hemberg (S. H. A. B. Nr. 261 vom 31. Oktober 1919, Seite 1915). Aus dem Vorstand sind ausgeschieden Jakob Brunner, Johannes Roth und Johannes Brunner. Neu wurden an deren Stelle in den Vorstand und ohne Unterschriftenrecht gewählt: Kaspar Brunner, Johannes Mettler und Ernst Weber; alle drei Landwirte. von und in Hemberg.

20. Oktober. Käsegenossenschaft Ulsbach-Scheffena, mit Sitz in Wattwil (S. H. A. B. Nr. 135 vom 28. Mai 1920, Seite 998). Der bisherige Aktuar Jakob Züblin ist ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. An seiner Stelle ist neu in den Vorstand gewählt worden Jakob Zwingli, Landwirt,

von und in Wattwil, Aktuar. Präsident oder Vizepräsident zeichnen kollektiv mit dem Aktuar.

20. Oktober. Trinkwasserversorgung Buchsteig, Genossenschaft, mit Sitz in Thal (S. H. A. B. Nr. 153 vom 18. Juni 1912, Seite 1101). Heinrich Gasser ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. An seiner Stelle wurde neu in den Vorstand gewählt Ernst Heller, Landwirt, von Thal, in Buchsteig-Thal. Der Präsident zeichnet kollektiv mit einem andern Vorstandsmitglied.

#### Tessin — Tessin — Ticino

##### Ufficio di Locarno

Impresa costruzioni. — 1930. 20 ottobre. Federico Pigazzini e figli: Osvaldo, Egidio, e Giuseppe Pigazzini di Federico, da Campo Blenio, in Cugnasco, hanno costituito a datare dal 1° gennaio 1929 una società in nome collettivo, sotto la ragione sociale Pigazzini Federico e Figli, con sede in Cugnasco. Impresa costruzioni.

20 ottobre. La società anonima Società Agricola Industriale Soc. An., con sede in Locarno (F. u. s. di c. del 17 aprile 1928, n° 89, pag. 755, e 20 febbraio 1918, n° 42, pag. 275), notifica che nell'assemblea degli azionisti del 29 settembre 1930, venne votato la riduzione del capitale sociale da fr. 300.000, suddiviso in n° 300 azioni al portatore di fr. 1000 cadauna, a fr. 100.000, suddiviso in n° 100 azioni da fr. 1000 cadauna, ciò, come alle risultanze dell'atto, mediante distruzione dei certificati per le azioni n. 1 a 200, stati messi a disposizione della società da un azionista. In tal senso è modificato l'art. 3 degli statuti.

Caffè. — 20 ottobre. Su richiesta del tenitore del registro di commercio di Locarno, a tenore dell'art. 26 Regolamento 6 maggio 1890, vien iscritto d'Ufficio la seguente ditta:

Titolare della ditta Carlo Kälin-Bertini, in Locarno, è Carlo Kälin fu Giuseppe, da Svitto, domiciliato in Locarno. Caffè ristorante, Stazione St. Antonio.

Vino, impresa costruzioni. — 20 ottobre. In base all'art. 28 § 2 del Regolamento 6 maggio 1890 viene cancellata d'Ufficio la ditta Poncini Pietro fu Francesco, in Ascona, vendita di vino al minuto ed imprese di costruzioni (F. u. s. di c. dell'8 settembre 1896, n° 250, pag. 1029), per decesso del titolare.

##### Distretto di Mendrisio

20 ottobre. La società cooperativa Magazzino di derrate alimentari Balerna, avente per scopo di giovare all'economia domestica, con sede in Balerna (F. u. s. di c. del 15 febbraio 1923, n° 38, pag. 328), notifica che nell'assemblea generale ordinaria dei soci, del 19 dicembre 1929, è stato eletto il proprio consiglio di amministrazione come segue: Giuseppe Giorgetti fu Domenico, da Stabio, impiegato S. F. F.; Edoardo Fattorini di Tomaso, da Balerna, meccanico; Angelo Bernasconi di Vittore, da Balerna, impiegato S. F. F.; Paolo Lauener fu Federico, da Lauterbrunnen, impiegato di Banca; Giovanni Riva di Domenico, da Balerna, impiegato S. F. F.; Giovanni Belloni fu Alessandro, da Balerna, impiegato S. F. F.; Enrico Casoli fu Giacomo, da Monteggio, impiegato di dogana, tutti domiciliati in Balerna. Presidente del consiglio d'amministrazione è Giuseppe Giorgetti fu Domenico; segretario è Edoardo Fattorini di Tomaso; cassiere è Angelo Bernasconi di Vittore. La firma sociale è conferita al presidente del consiglio d'amministrazione Giuseppe Giorgetti in un col segretario Edoardo Fattorini o col cassiere Angelo Bernasconi come precedentemente, i quali formano la direzione. Non fanno più parte del consiglio d'amministrazione: Antonio Arrigoni, Ernesto Quattrini, Giovanni Maspoli, Vittorio Crivelli, Leopoldo Valsangiacomo e Pietro Gialdini. Sono quindi estinte le firme sociali di Ernesto Quattrini e Leopoldo Valsangiacomo.

#### Waadt — Vaud — Vaud

##### Bureau de Lausanne

Représentations, commission, etc. — 1930. 21 octobre. La maison Lilienfeld, à Lausanne, représentations, commission, etc. (F. o. s. du c. du 12 octobre 1928), fait inscrire que la procuration conférée à Charles Paillard est radiée.

Carrosserie. — 21 octobre. Inscription d'office à teneur de l'article 26 § 2 du règlement sur le registre du commerce.

Le chef de la maison John Martin, à Lausanne, est John Martin allié Puenzieux, de Montcherand, à Lausanne. Carrosserie. Rue du Maupas 25.

##### Bureau de Moudon

Chaussures, etc. — 20 octobre. Le chef de la maison William Pidoux, à Lucens, est William, fils d'Ulysse Pidoux, de Forel (Lucens), domicilié à Lucens. Atelier de cordonnier et commerce de chaussures. Grande Rue.

##### Bureau de Nyon

Fers, fontes et métaux. — 21 octobre. Tavelli & Bruno S. A., société anonyme dont le siège est à Nyon (F. o. s. du c. du 12 septembre 1930, page 1879). La société a conféré la procuration à Arthur Pichon, de Longirod, à Lausanne, qui engagera la société par sa signature individuelle.

##### Bureau de Vevey

21 octobre. La société anonyme Société du Grand Hôtel de Vevey et Palace Hôtel, dont le siège est à Vevey (F. o. s. du c. des 1<sup>er</sup> mars 1904, n° 82, page 326; 7 août 1925, n° 181, page 1364), fait inscrire qu'elle a désigné en qualité d'administrateur et de secrétaire du conseil, Adolphe Bonjour, de Blonay, contrôleur des hôtels de la Banque Cantonale vaudoise, domicilié à St-Légier, en remplacement de Paul Plattel, dont la signature est radiée.

Hôtel. — 21 octobre. Le chef de la raison Paul Droz-Gavillet, à Vevey, est Paul-Edouard, fils de Jules Alfred Droz, allié Gavillet, originaire du Locle et la Ferrière, domicilié à Vevey. Exploitation de l'Hôtel-Café-Restaurant des Trois Rois. Rue de la Clergère.

Confections, bonneterie, etc. — 21 octobre. Le chef de la raison Martin, à Vevey, est Georges Albert, fils de Charles-Emile-François Martin, originaire de Pully, domicilié à Vevey. Le titulaire et son épouse, Renée-Alice née Courvoisier, sont, suivant contrat de mariage du 26 septembre 1929, soumis au régime de la séparation de biens (C. c. art. 241 et suiv.). Confections et bonneterie pour dames à l'enseigne «Élégance Féminine»; chemiserie et articles pour messieurs à l'enseigne «Élégance Masculine». Rue de Lausanne n° 10 et 12.

Transports, etc. — 21 octobre. La raison Alfred Dovat, à la Tour-de-Peilz, transports en tous genres par chevaux et tracteur (F. o. s. du c. du 5 février 1929, n° 29, page 239), est radiée ensuite de décès du titulaire.

##### Bureau d'Yverdon

Pharmacie. — 20 octobre. Gaston Delay, Yverdon (F. o. s. du c. du 25 septembre 1928, page 1842). Le titulaire de la raison, soit Gaston Delay, de Provence, domicilié à Yverdon, et Violette-Elisa née Payot, ont, suivant contrat de mariage du 9 octobre 1930, adopté le régime de la séparation de biens.

#### Genf — Genève — Ginevra

Chocolats, vins fins, etc. — 1930. 20 octobre. La raison E. Lorétan, commerce de chocolats, vins fins et liqueurs, à Genève (F. o. s. du c. du 7 octobre 1910, page 1742), est radiée ensuite de remise de commerce.

Hôtel-pension. — 20 octobre. Le chef de la maison Louis Corsino, à Genève, est Louis Corsino, de nationalité italienne, domicilié à Genève. Exploitation d'un hôtel-pension, à l'enseigne «Hôtel-Pension Beau Site», 3, place du Cirque.

Mercerie, bonneterie, etc. — 20 octobre. La raison Bussat, commerce de mercerie, bonneterie et nouveautés, à Genève (F. o. s. du c. du 8 juin 1920, page 1075), est radiée ensuite de remise de commerce.

Tapis d'Orient et fourrures. — 20 octobre. La maison Osman Mazhar, commerce de tapis d'Orient, inscrite au Petit-Saconnex (F. o. s. du c. du 28 janvier 1930, page 197), a ajouté à son genre d'affaires le commerce de fourrures et transféré son siège commercial aux Eaux-Vives, 4, rue Michel-Chauvet. Le domicile particulier du titulaire est également aux Eaux-Vives.

20 octobre. Société Immobilière de Clairval, société anonyme ayant son siège à Vandoeuvres (F. o. s. du c. du 9 août 1929, page 1639). Adolphe Dunant, agronome, de Genève, à Puplinge, a été nommé unique administrateur, avec signature sociale. Les administrateurs Paul-E. Golay et Jean-Louis Baezner-Cougnard, démissionnaires, sont radiés et leurs pouvoirs éteints.

20 octobre. Aux termes de procès-verbal dressé par M<sup>e</sup> Julien Baumgartner, notaire, à Genève, le 14 octobre 1930, il a été constitué une société anonyme sous la raison sociale Société Immobilière du Mervelet, N° 69, dont le siège est à Genève et la durée illimitée. La société a pour but toutes affaires immobilières. Elle acquiert notamment, sur la base de fr. 7 le mètre carré, un terrain situé au Mervelet (commune du Petit-Saconnex), pour le prix de fr. 6300. Le capital social est de fr. 3000, divisé en 6 actions nominatives de fr. 500 chacune. Les publications de la société ont lieu par des insertions dans la Feuille d'avis officielle du canton de Genève. La société est administrée par un conseil d'administration composé de 1 à 3 membres. La société est valablement représentée et engagée vis-à-vis des tiers s'il n'existe qu'un seul administrateur, par la signature individuelle de ce dernier et en cas de pluralité d'administrateurs, par la signature collective de deux d'entre eux. Pour la première période, le conseil d'administration comprend 3 membres élus en les personnes de: Frédéric Gampert, architecte, de et à Genève, président; Henri Honegger, régisseur, de et à Genève, secrétaire, et Camille Corte, entrepreneur, de nationalité italienne, à Lausanne. Adresse de la société: Rue Calvin 6.

20 octobre. Aux termes de procès-verbal dressé par M<sup>e</sup> Julien Baumgartner, notaire, à Genève, le 14 octobre 1930, il a été constitué une société anonyme sous la raison sociale Société Immobilière du Mervelet, N° 70, dont le siège est à Genève et la durée illimitée. La société a pour but toutes affaires immobilières. Elle acquiert notamment, sur la base de fr. 7 le mètre carré, un terrain situé au Mervelet (commune du Petit-Saconnex), pour le prix de fr. 6300. Le capital social est de fr. 3000, divisé en 6 actions nominatives de fr. 500 chacune. Les publications de la société ont lieu par des insertions dans la Feuille d'avis officielle du canton de Genève. La société est administrée par un conseil d'administration composé de 1 à 3 membres. La société est valablement représentée et engagée vis-à-vis des tiers s'il n'existe qu'un seul administrateur, par la signature individuelle de ce dernier et en cas de pluralité d'administrateurs, par la signature collective de deux d'entre eux. Pour la première période, le conseil d'administration comprend 3 membres élus en les personnes de: Frédéric Gampert, architecte, de et à Genève, président; Henri Honegger, régisseur, de et à Genève, secrétaire, et Camille Corte, entrepreneur, de nationalité italienne, à Lausanne. Adresse de la société: Rue Calvin 6.

#### Edig. Amt für geistiges Eigentum

Bureau fédéral de la propriété intellectuelle - Ufficio federale della proprietà intellettuale

### Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 73450. — Hinterlegungsdatum: 19. September 1930, 16 Uhr.

Bähler & Cie., Handel,  
Bern (Schweiz).

Oefen.



N° 73451. — Date de dépôt: 19 septembre 1930, 21¼ h.

Société Anonyme de Capsulage et Bouchage Automatiques  
S. A. C. B. A., fabrication et commerce,  
Paris (France).

Capsules de bouteilles.

## KORK-N-SEAL

N° 73452. — Date de dépôt: 20 septembre 1930, 14 h.  
Nouvelle Société Anonyme de la Fabrique d'Horlogerie Idéal  
Girard-Perregaux & Co., fabrication,  
La Chaux-de-Fonds (Suisse).

Montres, boîtes et parties de montres.

**J. F. BAUTTE & C<sup>IE</sup>**

Nr. 73453. — Hinterlegungsdatum: 11. Oktober 1930, 18 Uhr.  
Emil Mauser, Handel,  
Zürich (Schweiz).  
Blumensamen.

**FEUERFEDER**

Nr. 73454. — Hinterlegungsdatum: 27. September 1930, 17 Uhr.  
Froidevaux & Cie., Fabrique „Progressia“,  
Fabrikation und Handel,  
Nidau (Schweiz).  
Tafelbestecke.



N° 73455. — Date de dépôt: 27 septembre 1930, 12 h.  
R. Schmid et Cie., fabrique de montres Cassardes  
(R. Schmid et Cie., Cassardes Watch Co.),  
fabrication et commerce,  
Genève (Suisse).

Montres, parties de montres et étuis.

**WEALTH**

N° 73456. — Date de dépôt: 27 septembre 1930, 12 h.  
R. Schmid et Cie., fabrique de montres Cassardes  
(R. Schmid et Cie., Cassardes Watch Co.),  
fabrication et commerce,  
Genève (Suisse).

Montres, parties de montres et étuis.

**DREAMLAND**

Nr. 73457. — Hinterlegungsdatum: 28. September 1930, 4 Uhr.  
Seifenfabrik Kreuzlingen Carl Schuler & Cie. A.-G., Fabrikation,  
Kreuzlingen (Schweiz).

Wasch-, Bleich- und Reinigungsmittel, chemisch-technische Produkte  
aller Art.

**Plexin**

N° 73458. — Date de dépôt: 30 septembre 1930, 19 h.  
Charles Perrenoud fils, fabrication et commerce,  
Bienne (Suisse).

Montres et pièces détachées.

**PERFINE**

N° 73459. — Date de dépôt: 1<sup>er</sup> octobre 1930, 18<sup>3</sup>/<sub>4</sub> h.  
Vorclone Corporation, fabrication et commerce,  
Milwaukee (Wisconsin, E.-U. d'Amérique).

Tambours de séchage, séchoirs, extracteurs centrifuges, laveuses pour net-  
toyage à sec, lessiveuses en métal et en bois.

**VORCLONE**

Nr. 73460. — Hinterlegungsdatum: 1. Oktober 1930, 19 Uhr.  
L. Schönholzer, Fabrikation,  
Küsnacht (Schweiz).  
Brief-, Milch- und Warenkasten.



Nr. 73461. — Hinterlegungsdatum: 1. Oktober 1930, 15<sup>1</sup>/<sub>2</sub> Uhr.  
Ernst Geissbühler, Fabrikation,  
Brugg (Schweiz).  
Schuhreinigungsmaschinen.

**Tuwel**

Nr. 73462. — Hinterlegungsdatum: 3. Oktober 1930, 17<sup>1</sup>/<sub>4</sub> Uhr.  
O. Bertschi, Fabrikation und Handel,  
Bern (Schweiz).

Sanitäre Artikel, insbesondere Leibhalter und Corsets, sowie Hüftformer und  
Gradhalter.

**BERCINO**

Nr. 73463. — Hinterlegungsdatum: 3. Oktober 1930, 18<sup>1</sup>/<sub>2</sub> Uhr.  
Aluminiumschweißwerk A.-G., Fabrikation und Handel,  
Schlieren (Schweiz).

Sport-Geräte insbesondere Springstangen.

**OLLA**

N° 73464. — Data di deposito: 3 ottobre 1930, ore 21.  
La Sintetica S. A., fabbricazione e commercio,  
Chiasso (Svizzera).

Prodotti farmaceutici.

**SYNTARSOL**

Nr. 73465. — Hinterlegungsdatum: 3. Oktober 1930, 18 Uhr.  
Rüegg-Naegeli & Cie, Aktiengesellschaft, Fabrikation und Handel,  
Zürich (Schweiz).

Papierwaren, Bureauartikel, Bureauöbel.



N° 73466. — Date de dépôt: 4 octobre 1930, 12 h.  
Paul-Ed. Berthoud, fabrication et commerce,  
Genève (Suisse).

Montres, parties de montres, fournitures, étuis, pendulerie.

**BERTHOUD  
GENÈVE**

N° 73467. — Date de dépôt: 6 octobre 1930, 7 h.  
Société des Compteurs de Genève, fabrication,  
Plainpalais (Genève, Suisse).

Compteurs d'électricité, appareils électriques, horloges de commutation.



**„SODECO“**

N° 73468. — Date de dépôt: 6 octobre 1930, 18 h.  
 Fabrique des Montres Clarté S. A., fabrication et commerce,  
 La Chaux-de-Fonds (Suisse).

Montres.

**FILM**

Nr. 73469. — Hinterlegungsdatum: 7. Oktober 1930, 18 Uhr.  
 Dr. Rudolf G. Maeder, Apotheker, Fabrikation und Handel,  
 St. Gallen (Schweiz).

Eine medizinische Stückseife zur Bekämpfung und Heilung von Haemorrhoiden.

**Haemor-Seife**

Nr. 73470. — Hinterlegungsdatum: 8. Oktober 1930, 7 Uhr.  
 Vereinigte Leinenwebereien Worb & Scheitlin & Cie. A. G.  
 (Worb & Scheitlin A. G.), Fabrikation,  
 Worb und Burgdorf (Schweiz).

Waffeltuch, bestehend aus: Leinen- und Halbleinewebe.



Nr. 73471. — Hinterlegungsdatum: 8. Oktober 1930, 11 Uhr.  
 Zambre, Limited, Fabrikation und Handel,  
 London (Grossbritannien).

Bekleidungsartikel.

**ZAMBRENE**

Nr. 73472. — Hinterlegungsdatum: 7. Oktober 1930, 18 Uhr.  
 Uhrenfabrik Liga Aktiengesellschaft (Fabrique d'Horlogerie Liga  
 Société Anonyme), (Liga Watch Factory Limited), (Fabrica de  
 Relojes Liga Sociedad Anonima), Fabrikation und Handel,  
 Solothurn (Schweiz).

Uhren, Uhrwerke und Uhrenbestandteile.

**VALIDA**

Nr. 73473. — Hinterlegungsdatum: 7. Oktober 1930, 18½ Uhr.  
 Desinfecta A.-G. Zürich (Desinfecta S. A. Zurich),  
 Fabrikation und Handel,  
 Zürich (Schweiz).

Chemische Produkte für Desinfektionszwecke, besonders Produkte zur Bekämpfung von Ungeziefer und Schädlingen.



N° 73474 — Date de dépôt: 8 octobre 1930, 18 h.  
 Horology Limited, fabrication et commerce,  
 Londres (Grande-Bretagne).

Montres et horloges.

**OROLA**

(Priorité: Grande-Bretagne, 11 juin 1930).

**Transmission partielle — Teilweise Uebertragung**

N° 70499. Société anonyme pour l'Industrie des Essences et Colorants, Onex.  
 — Transmission à Pierre Magnat, Saint-Julien-en-Genevois (Haute-Savoie, France), pour les produits suivants: Sirops fabriqués avec des concentrés purs de fruits ou directement avec des fruits. — Enregistré le 27 septembre 1930, 16 heures.

**Uebertragungen — Transmissions**

Nrn. 53626, 53714, 59772. Paul Hochstein, Zürich. — Uebertragung an Neogena A. G., Altstetten (Zürich, Schweiz). — Eingetragen am 29. September 1930, 8 Uhr.

Nrn. 70886, 72705. Paul Hochstein, Altstetten. — Uebertragung an Neogena A. G., Altstetten (Zürich, Schweiz). — Eingetragen am 29. September 1930, 8 Uhr.

**Firmaänderung — Modification de raison**

Nrn. 42095 und 42647 (S. H. A. B. Nr. 164 von 1928), 48071 (S. H. A. B. Nr. 287 von 1920). Joh. Künzle (bzw. J. Künzle), Zizers. — Laut Bescheinigung vom 26. September 1930 des Handelsregisterbureaus hat der Inhaber dieser Marken seine Firma abgeändert in: „Johann Künzle, Kräuterpfarrer“. — Dem Amte mitgeteilt und eingetragen am 13. Oktober 1930.

**Renoncation à la protection en Suisse des marques internationales**  
 n°s 71616 à 71618

Suivant notification du Bureau international de la propriété industrielle du 10 octobre 1930, la maison «Haus Neuenburg, Gesellschaft m. b. H.», à Köln (Allemagne), titulaire des marques internationales n°s 71616 à 71618, a renoncé à la protection de ces dernières en Suisse.

Enregistré au Bureau fédéral de la propriété intellectuelle le 11 octobre 1930.

**Löschung — Radiation**

Nr. 73190. (F. o. s. du c. n° 219 de 1930). Hugo Pfalt, La Chaux-de-Fonds. — Radiée le 13 octobre 1930 à la demande du titulaire.

**Motor-Columbus, Akt. Ges. für Elektrische Unternehmungen, Baden (Schweiz)**  
 Bilanz per 30. Juni 1930 (genehmigt von der Generalversammlung vom 22. Oktober 1930)

Aktiva			Passiva		
	Fr.	Ct.		Fr.	Ct.
Effekten	181,032,191	05	Aktienkapital:		
Wasserrechtskonzessionen	25,000	—	Aktien Serien A und B	Fr. 85,000,000	
Verwaltungsgebäude und sonstige Liegenschaften	600,000	—	Aktien Serie C	8,500,000	93,500,000
(Versicherungswert Fr. 1,037,500)			Ordentlicher Reservefonds	9,350,000	—
Kassa	69,244	95	Ausserordentlicher Reservefonds	15,000,000	—
Mobilien	1	—	Obligationen	92,500,000	—
Technische Betriebe und Bauleitungen	280,487	45	Dividenden	129,164	50
Debitoren:			Obligationen-Ratazinsen und Obligationen-Coupons	1,828,468	55
Bankguthaben	Fr. 19,313,819.65		Kreditoren	18,196,537	30
Diverse Debitoren	40,641,170.10	75	Guthaben der Pensionskasse	1,326,089	25
Avale r. 2,400,000.			Fonds zu Gunsten der Angestellten	200,000	—
			Avale Fr. 2,400,000.		
	241,961,914	20	Reingewinn pro 1929/30	9,931,654	60
				241,961,914	20
Soll			Haben		
	Fr.	Ct.		Fr.	Ct.
General-Unkosten	1,671,106	05	Vortrag vom Vorjahre	393,238	15
Eidgenössische Kriegssteuer	2,126,475	—	Ertragnis aus Effekten, Zinsen, Energiegeschäft, Lieferungen usw.	19,278,537	45
Obligationen-Zinsen	4,824,425	—			
Abschreibung auf Wasserrechtskonzessionen	68,000	—			
Abschreibung auf Verwaltungsgebäude und sonstige Liegenschaften	34,500	—			
Kosten der Obligationenemission	864,815	—			
Kosten für den Umbau des Verwaltungsgebäudes	150,799	95			
Reingewinn pro 1929/30:					
Dividenden	Fr. 9,010,000.—				
Tantiemen	486,341.65				
Vortrag auf neue Rechnung	435,312.95	60			
	9,931,654	60			
	19,671,775	60			

(A. G. 149)

## Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Ecuador — Konsularfakturen, Konnossemente usw.

Das Generalkonsulat der Republik Ecuador in Genf übermittelt schweizerischen Exporteuren auf ein von einem frankierten Briefumschlag begleitetes Gesuch hin ein Exemplar der offiziellen Vorschriften — in spanischer, englischer und französischer Sprache — über die Ausfertigung der Konsularfakturen und anderer Konsulardokumente für Sendungen nach Ecuador.  
249. 24. 10. 30.

Equateur — Factures consulaires, connaissements, etc.

Le Consulat général de la République de l'Equateur à Genève porte à la connaissance des exportateurs suisses qu'il leur adressera, sur demande ac-

compagnée d'une enveloppe affranchie, un exemplaire du texte officiel concernant l'établissement des factures et autres documents consulaires pour les envois destinés à l'Equateur.  
249. 24. 10. 30.

Internationaler Postgüroverkehr — Service international des virements postaux  
Ueberweisungskurse vom 24. Oktober an — Cours de réduction à partir du 24 octobre  
Belgien Fr. 71.90; Dänemark Fr. 137.90; Freie Stadt Danzig Fr. 100.20; Deutschland Fr. 122.75; Frankreich Fr. 20.23; Italien Fr. 27.—; Jugoslawien Fr. 9.14; Luxemburg Fr. 14.40; Niederlande Fr. 207.50; Oesterreich Fr. 72.75; Polen Fr. 57.80; Schweden Fr. 138.35; Tschechoslowakei Fr. 15.30; Ungarn Fr. 90.20; Marokko Fr. 20.23; Grossbritannien Fr. 25.10.

Annoncen-Regie:

PUBLICITAS

Schweizerische Annoncen-Expediton A.-G.

## Anzeigen — Annonces — Annunzi

Régie des annonces:

PUBLICITAS

Société Anonyme Suisse de Publicité

## Compania Italo-Argentina de Electricidad

(Sociedad Anónima)

## Buenos-Aires

## Emission de 150,000 actions nouvelles de \$ m. n. 100 nom. chacune

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 14 avril 1930 a décidé d'augmenter le capital social de \$ m. n. 65,000,000 à \$ m. n. 80,000,000. Aux termes de l'art. 12 des statuts, il appartient au conseil d'administration de procéder à l'émission des actions nouvelles. Faisant usage de cette faculté, le conseil d'administration a décidé de procéder à l'émission de \$ m. n. 15,000,000 comportant 150,000 actions nouvelles de \$ m. n. 100 nom. chacune, ayant droit au dividende intégral à partir du 1<sup>er</sup> janvier 1931 et offertes dans leur totalité en souscription aux actionnaires aux conditions fixées ci-après.

Les actions nouvelles sont offertes, à titre privilégié, aux actionnaires actuels au prix de \$ m. n. 100, plus \$ m. n. 3.20 pour intérêts et dividende comptés pro rata temporis, treize actions anciennes donnant droit de souscrire à trois actions nouvelles. Les actions non absorbées par la souscription privilégiée sont offertes simultanément aux actionnaires en souscription à titre réductible, au même prix.

Le prix de souscription est payable comme suit:

\$ m. n. 32.80 à la souscription  
\$ m. n. 34.— le 1<sup>er</sup> avril 1931  
\$ m. n. 36.40 le 1<sup>er</sup> septembre 1931  
\$ m. n. 103.20

En exécution de la résolution précitée, le conseil d'administration fait les communications suivantes:

1° Les actionnaires peuvent exercer leur droit de souscription résultant de l'augmentation de capital de \$ m. n. 65,000,000 à \$ m. n. 80,000,000 dans le délai du 1<sup>er</sup> au 5 novembre 1930 inclusivement. A cet effet, ils devront déposer leurs actions, accompagnées d'un bordereau numérique:

à Buenos-Aires: auprès de l'administration Centrale de la Compagnie, Calle Corrientes 651—59, de 15 à 18 heures; chez le Banco de Italia y Rio de la Plata B, Mitre 448; Banco-Italo-Belga, San Martin 229; Banco Francés é Italiano para la America del Sud, Cangallo 500; Nuevo Banco Italiano, San Martin 84; pendant les heures durant lesquelles les guichets sont ouverts au public;

à New-York: chez Messieurs A. Iselin & Co., 40, Wall Street;

en Suisse: chez la Société de Banque Suisse, à Bâle; l'Union de Banques Suisses, à Zurich; la Société Anonyme Leu & Cie., à Zurich; la Banca Unione di Credito, à Lugano, et chez tous les autres sièges et succursales de ces banques; Messieurs C. J. Brupbacher & Cie., à Zurich; Messieurs A. Sarasin & Cie., à Bâle.

2° Les actions seront rendues aux souscripteurs munies d'une estampille constatant l'exercice du droit de souscription. Les actionnaires qui n'auront pas présenté leurs actions jusqu'au 5 novembre 1930 au plus tard, à l'effet de l'exercice du droit de souscription, seront considérés comme ayant renoncé à leur droit dont ils seront définitivement déchés.

3° A l'acte de la souscription tous les souscripteurs devront effectuer le premier versement de \$ m. n. 32.80 par action nouvelle souscrite. En Suisse, le versement aura lieu en francs suisses au cours du jour du peso papier, plus 1,8 % pour le timbre fédéral sur titres (ce dernier en tant que les souscripteurs sont domiciliés en Suisse). La société prend à sa charge l'impôt fédéral sur les coupons.

4° La répartition des actions souscrites à titre réductible se fera aussitôt que possible après la clôture de la souscription et en même temps on restituera, en francs suisses, les pesos papier calculés au cours du jour, le versement sur les actions qui n'auraient pas été attribuées, aucun intérêt n'étant payé sur cette somme. 2867

5° Les souscripteurs en Suisse recevront lors du premier versement une quittance sur laquelle seront mentionnés les versements effectués. Cette quittance sera échangée plus tard, auprès du domicile qui l'aura émise, contre les titres définitifs munis du coupon n° 27 pour le premier semestre 1931, et des suivants.

Buenos-Aires, le 8 octobre 1930.

Le conseil d'administration.



## SCHREIB-TISCHE

und ganze Einrichtungen wie Herrenzimmer, Speisezimmer, Schlafzimmer in allen Preislagen beziehen Sie wirklich sehr günstig u. mit Zahlungserleichterung im Möbelhaus

Bureau-Möbelfabrik  
W. Bucher, KERN, Tel. 20Depot Luzern  
Morgartenstr. 9 Tel. 23.12

Städt. Lagerhaus  
Zollfreilager  
vorteilhafte Lage  
im Geschäftsquartier  
St. Gallen .742

Verkaufs-  
Angeboteund  
Kaufgesuchevon Geschäftshäusern,  
industriellen Betrieben,  
Fabriken etc.publiziert man  
vorteilhaft imSchweizerischen  
Handelsamtsblatt

## Anlehens-Kündigung

Das 5 % Anleihen der Einwohnergemeinde Olten von 1916 von 1 Million, heute noch Fr. 915,000 betragend, wird hiermit auf den 1. Februar 1931 zur Rückzahlung gekündigt.

Mit diesem Datum hört die Verzinsung der Titel auf. Den Obligationen-Inhabern wird Gelegenheit geboten, die Titel in solche eines neuen 4 1/4 % Anlehens zu konvertieren.

Olten, den 22. Oktober 1930.

(23553 On) \*2906

Das Ammannamt Olten.

## „FIDES“

Treuhand-Vereinigung Zürich  
Orell-Füssli-Hof  
Tel. S. 9676  
Filialen in Basel und Schaffhausen

## Revisionen

(20178 Z)

\*25



**WIE MANCHES HINDERNIS**

nimmst Du viel leichter, wenn ein Freund Dich begleitet. Mehr als 8000 zufriedene Raucher haben Eicifa zum treuen Begleiter erklärt. Eicifa ist nur von der Fabrik direkt erhältlich, darum billiger und besser, also ein Mehr für den Raucher. Machen Sie sich das Vergnügen, eine Gratis-Kostprobe zu verlangen!



**EICHENBERGER & CIE. MENZIKEN**

**Bank**  
sucht jungen tüchtigen  
**Angestellten**  
aus dem Notariats- und Grundbuchfach.  
Eintritt nach Uebereinkunft. Offerten mit  
Zeugnis kopien und Gehaltsansprüchen sind  
zu richten unter Chiffre O 5876 Z an  
Publicitas Zürich. 2893

**Öffentliches Inventar mit Rechnungsruß**  
(Schweiz. Z. G. B. Art. 580 und E. G. § 224 ff.)

Ueber den Vermögensstücklass des unterm 30. September 1930 verstorbenen **Hans Berger**, Johann Christians sel., von Lauperswil, Kt. Bern, Wirt zum «Schwanen», in **Solothurn**, wird gestützt auf die Bewilligung des Gerichtspräsidenten von Solothurn-Lebern vom 21. Oktober 1930 das öffentliche Inventar verpflogen.

Die Gläubiger und die Schuldner des Erblassers, mit Einschluss der Bürgschafts- und Währschaftsgläubiger, werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen und Schulden, unter Vorlegung der bezüglichen Ausweise, auf den 30. September 1930 aufgerechnet, bis und mit 25. November 1930 bei der unterzeichneten Amtsstelle anzumelden.

Nichtanmeldung von Ansprüchen an dem Erblasser hat für die Gläubiger den Verlust des Anspruches gegen die Erben zur Folge. (Art. 590 und 591 Z. G. B.)

Solothurn, den 22. Oktober 1930.

Der Amtschreiber von Solothurn:  
**Heinis. Notar.**

\*2908

**Öffentliches Inventar mit Rechnungsruß**

(Schweiz. Z. G. B. Art. 580 und E. G. § 224 ff.)

Ueber den Vermögensstücklass des unterm 12. Oktober 1930 verstorbenen **Leopold Stephan Fein**, von Balm (Lebern) und Solothurn, gew. Architekt, in **Solothurn**, wird gestützt auf die Bewilligung des Amtsgerichtspräsidenten von Solothurn-Lebern vom 18. Oktober 1930 das öffentliche Inventar verpflogen.

Die Gläubiger und Schuldner des Erblassers, mit Einschluss der Bürgschafts- und Währschaftsgläubiger, werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen und Schulden, unter Vorlegung der bezüglichen Ausweise, auf den 12. Oktober 1930 aufgerechnet, bis und mit 25. November 1930 bei der unterzeichneten Amtsstelle anzumelden.

Nichtanmeldung von Ansprüchen an dem Erblasser hat für die Gläubiger den Verlust des Anspruches gegen die Erben zur Folge. (Art. 590 und 591 Z. G. B.)

Solothurn, den 20. Oktober 1930.

\*2907

Der Amtschreiber von Solothurn:  
**Heinis. Notar.**

**Aushingabe der Realkaution eines ausserbörstlichen Vermittlers von Wertpapieren**

Die der Firma **Walter Hartmann**, Börsenstrasse 18, **Zürich I**, erteilte Bewilligung für den gewerbsmässigen An- und Verkauf von Wertpapieren ausserhalb der Börse, ist zufolge Verzichtes erloschen. Die Firma ersucht um Herausgabe der von ihr bei der Finanzdirektion des Kantons Zürich hinterlegten Realkaution.

Wer Ansprüche an diese Kaution geltend machen will, wird unter Androhung des Verlustes seiner Ansprüche aufgefordert, dieselben **innert Monatsfrist**, vom Tage dieser Publikation an, beim **Börsenkommissariat Zürich** schriftlich anzumelden und zu diesem Zwecke einen Buchauszug, sowie die Schlussnoten, auf welche sich die Ansprüche stützen, und allfällige weitere Belege einzusenden. Nach unbentztem Ablauf der angesetzt Frist oder nach Erledigung der innerhalb derselben gemachten Ansprüche wird die Kaution oder der Rest derselben der Firma **Walter Hartmann**, Zürich, zurückgegeben. 2904 (5900 Z)

Zürich, den 22. Oktober 1930.

**Direktion der Volkswirtschaft des Kantons Zürich.**

**Hypothekarkasse des Kantons Bern**  
**Bern, Schwanengasse 2**

**Kündigung von Kassarheinen und Obligationen**

Die von uns zu 4<sup>3</sup>/<sub>4</sub>% ausgegebenen Kassarheine und Obligationen, deren Laufzeit in den Monaten **Mal** und **Juni** 1931 endet, werden gekündigt. Für alle nicht zur Verlängerung angemeldeten Titel hört die Verzinsung vom Verfalltag an auf. (8792 Y) \*2910  
Die Konversionsbedingungen werden später bekannt gemacht.  
Bern, den 22. Oktober 1930. Der Verwalter: **Salzmann.**

**7% Anleihen der Staatsbannen von Elsass und Lothringen von 1926**  
**über Fr. 75,000,000 Schweizerwährung**

Den Inhabern von Obligationen des rubrizierten Anleihens wird hiermit bekanntgegeben, dass in der am 22. Oktober 1930 bei der Schweizerischen Kreditanstalt in Zürich stattgefundenen achten Ziehung die nachbezeichneten 728 Obligationen zu Fr. 1000.— ausgelost wurden und ab 1. Dezember 1930 zu pari zur Rückzahlung gelangen, nämlich die Nummern:

1156 bis 1160	19531 bis 19535	40721 bis 40725	55471 bis 55475
1691 » 1695	20436 » 20440	40906 » 40910	55711 » 55715
1916 » 1920	22896 » 22900	41056 » 41060	57756 » 57760
2016 » 2020	23471 » 23475	41071 » 41075	57951 » 57955
2046 » 2050	23751 » 23755	41641 » 41645	58856 » 58860
2776 » 2780	23801 » 23805	41811 » 41815	59001 » 59005
3831 » 3835	23851 » 23855	42096 » 42100	59016 » 59020
4061 » 4065	24286 » 24290	43641 » 43645	59411 » 59415
4301 » 4305	24541 » 24545	43876 » 43880	59701 » 59705
4731 » 4735	25716 » 25720	44061 » 44065	60141 » 60145
5546 » 5550	26056 » 26060	44421 » 44425	61321 » 61325
5861 » 5865	26436 » 26440	45551 » 45555	61391 » 61395
6696 » 6700	26631 » 26635	45641 » 45645	61681 » 61685
6896 » 6900	26761 » 26765	45966 » 45970	61726 » 61730
6931 » 6935	27116 » 27120	46106 » 46110	61901 » 61905
7866 » 7870	27311 » 27315	46456 » 46460	62181 » 62185
8016 » 8020	28601 » 28605	46646 » 46650	62261 » 62265
8721 » 8725	29741 » 29745	46776 » 46780	62561 » 62565
10016 » 10020	30076 » 30080	46986 » 46990	63146 » 63150
10071 » 10075	30111 » 30115	47621 » 47625	64141 » 64145
11151 » 11155	30171 » 30175	48086 » 48090	64826 » 64830
11301 » 11305	30411 » 30415	48411 » 48415	65891 » 65895
11576 » 11580	30686 » 30690	48796 » 48800	67361 » 67365
12536 » 12538	30721 » 30725	48896 » 48900	67651 » 67655
12961 » 12965	32711 » 32715	49886 » 49890	67756 » 67760
12996 » 13000	32826 » 32830	50656 » 50660	68321 » 68325
13441 » 13445	33086 » 33090	50816 » 50820	68386 » 68390
13646 » 13650	33381 » 33385	51566 » 51570	70541 » 70545
14646 » 14650	33481 » 33485	51791 » 51795	70686 » 70690
15361 » 15365	33756 » 33760	51936 » 51940	71316 » 71320
15886 » 15890	34491 » 34495	52121 » 52125	71801 » 71805
17486 » 17490	36386 » 36390	52516 » 52520	72391 » 72395
17671 » 17675	36816 » 36820	52931 » 52935	72511 » 72515
17816 » 17820	38326 » 38330	53196 » 53200	73251 » 73255
18256 » 18260	38376 » 38380	54406 » 54410	74891 » 74895
19221 » 19225	39256 » 39260	54421 » 54425	
19381 » 19385	39261 » 39265	55191 » 55195	

Die Verzinsung dieser Stücke hört mit dem Verfalltag auf. Die mit sämtlichen unverfallenen Coupons einzureichenden Titel werden ab 1. Dezember 1930 durch die offiziellen Zahlstellen spesenfrei eingelöst.

**Restantenliste**

Ausgelost per 1. Juni 1928: Obligation Nr. 17121.  
Ausgelost per 1. Dezember 1928: Obligation Nr. 22643.  
Ausgelost per 1. Juni 1929: Obligationen Nrn. 13571, 17616/20, 73921.  
Ausgelost per 1. Dezember 1929: Obligationen Nrn. 3648/49, 4251/54, 10712/13, 27427, 37592, 41266/69, 59081/82.  
Ausgelost per 1. Juni 1930: Obligationen Nrn. 993, 994, 995, 4458, 7417/20, 7580, 11214/15, 12988/90, 13946/48, 14206, 15106/07, 15108/10, 15590, 16478, 17812/15, 23324/25, 26313/15, 28857/59, 30406/07, 31747, 31750, 36445, 37275, 40770, 42809, 43060, 45976/78, 46367/69, 54830, 61666/67, 62681/82, 63595, 63657, 63660, 64396/400, 65643/45, 70198, 72276/80, 73476/79, 74091/95, 74716/20.

**Vapeur**

Industrie disposant continuellement d'excedent de vapeur en cherche l'utilisation. — Offres sous chiffre P 829-2 L à Publicitas, Lausanne. 2916

**Metallwerke A. G., Dornach**

Die am 10. Oktober 1930 abgehaltene ordentliche Generalversammlung der Aktionäre unserer Gesellschaft hat beschlossen:

- das Aktienkapital von derzeit Fr. 5,400,000, eingeteilt in 18,000 Aktien von je Fr. 300 Nennwert, auf Fr. 6,000,000 zu erhöhen und dabei den Nennwert der Aktien auf Fr. 500 festzusetzen. Das Aktienkapital der Gesellschaft wird somit eingeteilt in 12,000 Aktien von je Fr. 500 Nennwert mit Dividendberechtigung ab 1. Juli 1930;
- die Kapitalerhöhung aus der Spezialreserve der Gesellschaft voll zu liberieren;
- die bisherigen Aktientitel einzufordern, zu vernichten und zu ersetzen in der Weise, dass gegen drei alte Aktien von je Fr. 300 Nennwert zwei neue Aktientitel von je Fr. 500 Nennwert mit Dividendcoupons Nr. 1 u. ff. ausgegeben werden;
- auf einen noch festzusetzenden Zeitpunkt die Aktien Metallwerke A. G. an den Börsen von Basel, Zürich und Genf einzuführen.

Zur Durchführung dieser Beschlüsse werden die Aktionäre unserer Gesellschaft eingeladen, ihre Aktien mit Dividendcoupons Nr. 12 u. ff. bis spätestens am **1. Dezember 1930** beim **Schweizerischen Bankverein, Basel**, oder bei der **Basler Handelsbank, Basel**, oder bei einer anderen schweizerischen Niederlassung dieser Institute

im Begleit eines arithmetisch geordneten Nummernverzeichnisses einzureichen, wogegen den Deponenten Lieferscheine ausgehändigt werden, die vom 1. Dezember 1930 an gegen die definitiven neuen Aktientitel spesenfrei umgetauscht werden können.

Bei Vornahme des Aktienumtausches haben die Aktionäre für die eidgenössische Couponsteuer von 3% auf ihrem Anteil an der Entnahme aus der Spezialreserve, einen Betrag von Fr. 1.50 für jede neue Aktie in bar zu entrichten.

Die genannten Umtauschstellen sind bereit, Spitzen-Aktien, d. h. Aktien, die dem umtauschenden Aktionär über eine durch drei teilbare Anzahl hinaus verbleiben, zum Preise von Fr. 550 pro Aktie gegen bar abzunehmen, wobei sie sich das Recht der Nachprüfung der Spitzen-Aktien-Anmeldungen vorbehalten.

Da die Aktien von Fr. 300 Nennwert später nicht mehr börsenmässig lieferbar sein werden, liegt es im Interesse der Aktionäre, den Aktienumtausch möglichst bald vorzunehmen. (10273 Q) 2899 i

Dornach, den 21. Oktober 1930.

**Metallwerke A. G.**

**Chemin de fer d'intérêt local de Chamonix au Montenvers (Mer de Glace)**

22<sup>me</sup> tirage au sort, du 21 octobre 1930, de 8 obligations de l'Emprunt 4<sup>1</sup>/<sub>2</sub>% de Fr. 1,600,000, remboursables le 31 octobre 1930, à Fr. fr. 500.—. N°s 36, 687, 1219, 1326, 1904, 2737, 3050, 3147.  
Non réclamés: N°s 1627, 1644, 1678. (372-12 L) 2917